|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | ネパール語 |
| 38 | 被災者生活再建支援金が支給されます | विपद् पीडितहरूको जीवन पुनःनिर्माणको लागि आर्थिक सहयोग दिइनेछ |
| 地震で家が全壊（50％以上の損害）した人や、半壊（20％以上40％未満の損害）や大規模半壊（40％以上50%未満の損害）した人に、被災者生活再建支援金が出ます。  ①基礎支援金・・・住宅の被害の大きさで支払う支援金 ②加算支援金・・・住宅の再建支援金（建て直す・新しい住宅を買う・壊れたところを修理する・住宅を借りる）の方法によって支払う支援金  **支援金の支給額**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | | ①基礎支援金 | ②加算支援金 | | 合計①+② | | 複数世帯  （２つ以上の家族で住んでいる） | 全壊 | 100万円 | 建てる・買う | 200万円 | 300万円 | | 修理する | 100万円 | 200万円 | | 借りる | 50万円 | 150万円 | | 半壊・  大規模半壊 | 50万円 | 建てる・買う | 200万円 | 250万円 | | 修理する | 100万円 | 150万円 | | 借りる | 50万円 | 100万円 | | 単身世帯  （1家族で住んでいる） | 全壊 | 75万円 | 建てる・買う | 150万円 | 225万円 | | 修理する | 75万円 | 150万円 | | 借りる | 37.5万円 | 112.5万円 | | 半壊・  大規模半壊 | 37.5万円 | 建てる・買う | 150万円 | 187.5万円 | | 修理する | 75万円 | 112.5万円 | | 借りる | 37.5万円 | 75万円 |   ※家賃を払わない公営住宅や民間アパート、仮設住宅に入居する人（賃貸）には、加算支援金は支払われません。  **申込期限**  ①基礎支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。 ②加算支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。  **1. 申し込みができる人** ・家が壊れたこと（「全壊」か「半壊・大規模半壊」）を市役所が証明した人 ・住宅に被害があり、修理すると高い費用がかかる人 ・住宅や住宅のある土地に被害があり、建物が倒れる危険があるため住宅を壊した人  **2. 申し込みに必要なもの** ・被害の大きさによって必要な書類が違います。XXで確認してください。 ・申込書は、窓口にあります。  **3. 申し込み場所** ・総合相談窓口 ・XX市役所XX課 ・XX出張所  **4. 受付時間** 午前 XX：XXから午後 XX：XXまで  **5. 問い合せ先** XXXX | भूकम्पले गर्दा आफ्नो निवास "जेनकाई" भएको (५० प्रतिशत वा सोभन्दा बढी क्षति भएको) व्यक्ति, "हान्काई" भएको (२० प्रतिशत वा सोभन्दा धेरै र ४० प्रतिशत भन्दा कम क्षति भएको) वा "दाईकिबो-हान्काई" (४० प्रतिशत वा सोभन्दा धेरै र ५० प्रतिशत भन्दा कम क्षति भएको) व्यक्तलाई विपद् पीडितहरूको जीवन पुनःनिर्माणको लागि आर्थिक सहयोग दिइनेछ।  (१) "किसो-सिएनकिन"・・・निवासको क्षतिको परिमाणको आधारमा दिइने आर्थिक सहयोग  (२) "कासान-सिएनकिन"・・・निवासको पुनःनिर्माणको (फेरि बनाउने, नयाँ घर किन्ने, क्षति भएको ठाउँ मर्मत गर्ने, भाडामा कोठा लिने) तरिका अनुसार दिइने आर्थिक सहयोग  आर्थिक सहयोगको रकम   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | | (१) ”किसो-सिएन्किन” | (२) ”कासान-सिएन्किन” | | जम्मा (१)+(२) | | “फुकुसु-सेताई”  （दुई वा सो भन्दा बढी परिवारहरू सँगै बसेको） | “जेनकाई” | १० लाख येन | निर्माण गर्ने वा खरिद गर्ने | २० लाख येन | ३० लाख येन | | मर्मत गर्ने | १० लाख येन | २० लाख येन | | भाडामा लिने | ५ लाख येन | १५ लाख येन | | “हान्काई” वा  “दाईकिबो-हान्काई” | ५ लाख येन | निर्माण गर्ने वा खरिद गर्ने | २० लाख येन | २५ लाख येन | | मर्मत गर्ने | १० लाख येन | १५ लाख येन | | भाडामा लिने | ५ लाख येन | १० लाख येन | | “तान्सिन-सेताई”  （एउटा परिवार मात्र बसेको） | “जेनकाई” | ७ लाख ५० हजार येन | निर्माण गर्ने वा खरिद गर्ने | १५ लाख येन | २२ लाख ५० हजार येन | | मर्मत गर्ने | ७ लाख ५० हजार येन | १५ लाख येन | | भाडामा लिने | ३ लाख ७५ हजार येन | ११ लाख २५ हजार येन | | “हान्काई” वा  “दाईकिबो-हान्काई” | ३ लाख ७५ हजार येन | निर्माण गर्ने वा खरिद गर्ने | १५ लाख येन | १८ लाख ७५ हजार येन | | मर्मत गर्ने | ७ लाख ५० हजार येन | ११ लाख २५ हजार येन | | भाडामा लिने | ३ लाख ७५ हजार येन | ७ लाख ५० हजार येन |   \* भाडा दिनु नपर्ने सरकारी निवास वा गैर-सरकारी अपार्टमेन्ट, अस्थायी निवासमा बस्ने निर्णय गर्नेहरू (भाडामा लिने) लाई "कासान-सिएन्किन" दिइनेछैन।  **आवेदन दिने अवधि**  (१) "किसो-सिएन्किन"・・・विपद् आएको दिन देखि ○ महिना भित्र आवेदन दिनुहोस्।  (२) "कासान-सिएन्किन"・・・विपद् आएको दिन देखि ○ महिना भित्र आवेदन दिनुहोस्।  **१. आवेदन दिन सक्ने व्यक्ति**   * आफ्नो निवासमा क्षति ("जेनकाई" वा "हान्काई, दाईकिबो-हान्काई") भएको कुरा नगरपालिकाले प्रमाणित गरेको व्यक्ति * आफ्नो निवासमा क्षति भएको र मर्मत गर्दा धेरै खर्च लाग्ने व्यक्ति * आफ्नो निवास वा त्यो भएको जग्गामा क्षति भएको र त्यो घर लड्ने खतरा भएकोले त्यसलाई भत्काएको व्यक्ति   **२. आवेदन दिन आवश्यक कुराहरू**   * क्षति कत्तिको छ भन्ने कुराको आधारमा आवश्यक कागजातहरू फरक-फरक हुनेछ। XXमा पक्का गर्नुहोस्। * आवेदन फारम काउन्टरमा पाइन्छ।   **३. आवेदन दिने स्थान**   * "सोउगोउ-सोउदान-मादोगुची" (समग्र परामर्श काउन्टर) * XX नगरपालिका XX शाखा * XX "स्युच्चोउस्यो"(शाखा कार्यालय)   **४. काउन्टर खुल्ने समय**  बिहान XX：XX देखि दिउँसो अथवा बेलुका XX：XX सम्म  **५・सम्पर्क स्थान**  XXXX |